



Santa Ana Unified School District

RESEARCH AND EVALUATION
Emily Wolk, Ph.D., Executive Director

Jerry Almendarez
Superintendent of Schools

January 10, 2022

Dear Parent(s) and Guardian(s):

For the 2022 spring administration of the California Assessment of Student Performance and Progress (CAASPP) for English language arts/literacy (ELA), mathematics, science, Spanish reading language arts, and the Summative English Language Proficiency Assessments for California (ELPAC), students will be able to take their assigned tests in-person. **Our priority is to continue keeping our students and educators safe** by following state, county, and local health and safety requirements associated with the current pandemic. Below is a table outlining the 2021-2022 CAASPP and ELPAC assessments.

CAASPP and ELPAC					
Assessment	Who	Grades	Subject(s)	Method	When
Smarter Balanced Assessment Consortium (SBAC)	All students unless their Individualized Education Program (IEP) indicates assessment with CAA.	3-8 and 11	English-Language Arts and Mathematics	Computer-Based (In-Person)	March - June
California Alternate Assessment (CAA)	Students with significant cognitive disabilities who are unable to take the SBAC even with supports or accommodations and whose Individualized Education Program (IEP) indicates an alternate assessment.	3-8 and 11	English- Language Arts and Mathematics	Computer-Based (In-Person)	March - June
California Science Test (CAST)	All students unless their Individualized Education Program (IEP) indicates an assessment with CAA for Science.	5, 8, 11 and 12 if not taken during the 2020-2021 administration	Science	Computer-Based (In-Person)	March - June
California Alternate Assessment for Science (CAA for Science)	Students with significant cognitive disabilities who are unable to take the CAST even with supports or accommodations and whose Individualized Education Program (IEP) indicates an alternate assessment.	5, 8, 11 and 12 if not taken during the 2020-2021 administration	Science	Lesson/Computer-Based (In-person)	Sept. - June
California Spanish Assessment (CSA) <i>Optional</i>	Students who speak Spanish as their primary language, as well as those who are learning Spanish as an additional language.	3-8 and High School	Reading/Language Arts in Spanish	Computer-Based (In-Person)	March - June
English Language Proficiency Assessments for California (ELPAC) Summative	All students who are identified as English learners, unless their Individualized Education Program (IEP) indicates assessment with an Alternate Assessment.	K-12	Listening, Speaking, Reading and Writing	Computer-Based and (K-2 Writing Paper-pencil) (In-Person)	Feb. - May
Alternate English Language Proficiency Assessments for California (Alternate ELPAC) Field Test	English learners with disabilities characterized as moderate or severe, who are unable to take the Summative ELPAC even with supports or accommodations and whose Individualized Education Program (IEP) indicates an alternate assessment.	K-12	Listening, Speaking, Reading and Writing	Computer-Based (In-Person)	Nov. - Feb

You are an important part of your child's education. To help your child get ready for the test, please be sure that you talk about the test with your child, making sure they are not scared or anxious. Remind your child that you and their teacher want them to try their very best. Also, take a practice test with them and make sure your child gets a good night's sleep and a nutritious breakfast before a CAASPP/ELPAC test.

To learn more about the CAASPP and ELPAC assessments, go to the California Department of Education Parent Guides to Understanding web page at <https://www.cde.ca.gov/ta/tg/ca/parentguidetounderstand.asp> and the ELPAC Starting Smarter web page at <https://elpac.startingsmarter.org/>.

You also can look at sample test questions on the practice tests, which can be found on the CAASPP Web Portal at <http://www.caaspp.org/practice-and-training/index.html> and the ELPAC Online Practice and Training Tests Web portal <https://www.elpac.org/resources/online-practice-and-training-test/>.

Once your child's score results become available, they will be posted in the Aeries Parent Portal. The results will identify where your child is doing well or needs more help, so you can better support their learning at home and teachers can better support their learning in the classroom.

If you have any questions regarding your child's participation in these assessments, please contact the Santa Ana Unified School District, Research and Evaluation department at 714-558-5850. For actual testing dates, please contact your child's school. Thank you for making sure your child is ready to test.

Sincerely,

Executive Director, Research and Evaluation



Santa Ana Unified School District

RESEARCH AND EVALUATION
Emily Wolk, Ph.D., Executive Director

Jerry Almendarez
Superintendent of Schools

A 10 de enero del 2022

Estimados padres y tutores:

Para la administración de primavera 2022 de la Evaluación del Rendimiento y Progreso de Alumnos de California (**CAASPP**, por sus siglas en inglés), para artes del lenguaje en inglés/alfabetización (**ELA**) matemáticas, ciencias, artes del lenguaje lectura en español, y las Evaluaciones Sumativas de Dominio del Inglés para California (**ELPAC**), los alumnos podrán presentar sus pruebas asignadas en persona. **Nuestra prioridad es continuar manteniendo seguros a nuestros alumnos y educadores** al seguir los requisitos de salud y seguridad del estado, condado y locales asociados con la pandemia actual. A continuación, hay una tabla que delinea las evaluaciones de **CAASPP** y **ELPAC** 2021-2022.

CAASPP y ELPAC					
Evaluación	Quién	Grados	Materia(s)	Método	Cuándo
Consortio de Evaluación <i>Smarter Balanced</i> (SBAC)	Todos los alumnos, a menos que su Programa Educativo Individualizado (<i>IEP</i>) indica evaluación con <i>CAA</i> .	3 a 8 y 11	Artes del Lenguaje en Inglés y Matemáticas	Por computadora (en persona)	marzo a junio
Evaluación Alternativa de California (CAA)	Alumnos con discapacidades cognitivas significativas que no pueden tomar el <i>SBAC</i> aun con acomodaciones o modificaciones y cuyo Programa Educativo Individualizado (<i>IEP</i>) indica una evaluación alternativa.	3 a 8 y 11	Artes del Lenguaje en Inglés y Matemáticas	Por computadora (en persona)	marzo a junio
Prueba de Ciencias de California (CAST)	Todos los alumnos, a menos que su Programa Educativo Individualizado (<i>IEP</i>) indique una evaluación con <i>CAA</i> para Ciencias	5, 8, 11 y 12 si no se tomó en el 2020-2021	Ciencias	Por computadora (en persona)	marzo a junio
Evaluación Alternativa de Ciencias de California (CAA para Ciencias)	Alumnos con discapacidades cognitivas significativas que no pueden tomar el <i>CAST</i> aun con apoyo o modificaciones y cuyo Programa Educativo Individualizado (<i>IEP</i>) indica una evaluación alternativa.	5, 8, 11 y 12 si no se tomó en el 2020-2021	Ciencias	Lección/Por computadora (en persona)	sept. a junio
Evaluación de Español de California (CSA) opcional	Alumnos que hablan español como su idioma primario, al igual que los que están aprendiendo español como un idioma adicional.	3 a 8 y preparatoria	Lectura/ Artes del Lenguaje en Español	Por computadora (en persona)	marzo a junio
Evaluación del Dominio del Inglés para California (ELPAC) Sumativo	Todos los alumnos identificados como aprendices del inglés, a menos que su Programa Educativo Individualizado (<i>IEP</i>) indique una evaluación con una Evaluación Alterna.	K a 12	Escuchar, Hablar, Lectura y Redacción	Por computadora y (K-2 Redacción lápiz y papel) (en persona)	febrero a mayo
Prueba de campo de Evaluaciones Alternativas de Competencia Lingüística en Inglés para California (ELPAC Alterno)	Aprendices del inglés con discapacidades caracterizadas como moderadas o graves, que no pueden tomar el <i>ELPAC</i> sumativo incluso con apoyos o adaptaciones y cuyo Programa de Educación Individualizado (<i>IEP</i>) indica una evaluación alterna.	K a 12	Escuchar, Hablar, Lectura y Redacción	Lápiz y papel (en persona)	nov. a febrero

Usted es una parte importante de la educación de su hijo/a. Para ayudar a su hijo/a a prepararse para la prueba, asegúrese de hablar sobre la prueba con su hijo/a, y asegúrese de que no esté temeroso/a o ansioso/a. Recuerde a su hijo/a que usted y su maestro/a quieren que se esfuerce al máximo. Además, realice una prueba de práctica con él/ella y asegúrese de que su hijo/a duerma bien por la noche y tenga un desayuno nutritivo antes de la prueba **CAASPP/ELPAC**.

Para obtener más información sobre las evaluaciones **CAASPP** y **ELPAC**, vaya a la página web del Departamento de Educación de California, *Parent Guides to Understanding*, en <https://www.cde.ca.gov/ta/tg/ca/parentguidetounderstand.asp>, y a la página web de *ELPAC Starting Smarter*, en <https://elpac.startingsmarter.org/>.

También puede ver ejemplos de preguntas del examen en las pruebas de práctica, que se pueden encontrar en el portal web de **CAASPP** en <http://www.caaspp.org/practice-and-training/index.html> y en el portal web de las pruebas de práctica y entrenamiento en línea de **ELPAC** <https://www.elpac.org/resources/online-practice-and-training-test/>.

Una vez que los resultados de su hijo/a estén disponibles, se publicarán en el Portal de Padres de *Aeris*. Los resultados identificarán los aspectos en los que su hijo/a va bien o necesita más ayuda, para que usted pueda apoyar mejor su aprendizaje en casa y los maestros puedan apoyar mejor su aprendizaje en el aula.

Si tiene alguna pregunta sobre la participación de su hijo/a en estas evaluaciones, favor de comunicarse con el Departamento de Estudios y Evaluación del Distrito Escolar Unificado de Santa Ana al 714-558-5850. Para conocer las fechas de las pruebas, comuníquese con la escuela de su hijo/a. Gracias por asegurarse de que su hijo/a esté listo/a para presentar la prueba.

Atentamente,

Directora Ejecutiva, Estudios y Evaluación